



Daniel Müller-Schott

29 Mar.'22

Conservatory

Pianos Maene, proud partner of Bozar



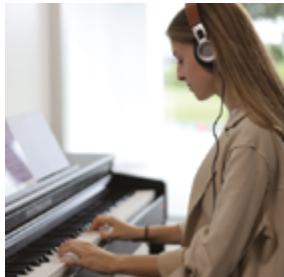
Steinway & Sons, Boston, Essex

Yamaha, Kawai, Roland, Nord

Doutreligne Premium, Doutreligne

Occasions, premium Occasions Steinway & Sons, Bösendorfer, Bechstein, Blüthner, ...

Chris Maene Piano Factory (Pianoforte, Chris Maene Straight Strung Concert Grands



Gebrevetteerd Hofleverancier van België
Fournisseur Breveté de la Cour de Belgique



Merci à tous les joueurs de la Loterie Nationale.

Grâce à eux, Bozar peut à nouveau vous proposer de fabuleux concerts.

Et vous, vous jouez aussi, non ?



Bedankt aan alle spelers van de Nationale Loterij. Dankzij hen kan Bozar jullie fantastische concerten aanbieden.

Jij speelt toch ook?



Discover our classical music content
on Proximus Pickx

Proximus, proud partner of Bozar



proximus



**30 Mar.'22
10:00 → 13:00
Conservatory**

Masterclass Daniel Müller-Schott

Inhoud · Sommaire

Programma · Programme	p. 2
Toelichting	p. 3
Clé d'écoute	p. 6
Biografie · Biographie	p. 9

Geprinte programmaboekjes, zoals deze, worden gratis ter beschikking gesteld voor een beperkte reeks concerten. Voor klassieke muziekconcerten is het programma altijd gratis beschikbaar in digitaal formaat (smartphoneversie of afdrukbare versie). Je kan het programmaboekje steeds enkele dagen voor het desbetreffende concert vinden op de eventpagina van het concert. Het programma kan ook op de dag van het concert worden gedownload met behulp van een QR-code op bozar.be. Aarzel niet om het programma te raadplegen. Wij wensen je een prettige muzikale avond.

Des programmes imprimés, comme celui-ci, sont disponibles, et ce gratuitement, pour une série limitée de concerts. Pour les concerts de musique classique, un programme vous est toujours proposé gratuitement en format digital (en version pour smartphone ou en version imprimable). Vous le trouvez sur le site bozar.be, au bas de la page du concert concerné, les jours précédant l'événement. Le programme est également téléchargeable sur place, le jour du concert à l'aide d'un QR code. N'hésitez pas à le consulter. Nous vous souhaitons une agréable soirée de concert.

Daniel Müller-Schott, cello · violoncelle

Johann Sebastian Bach
1685–1750

**Cellosuite nr. 1 in G · Suite pour violoncelle n° 1,
BWV 1007 (c. 1720)**

Zoltán Kodály
1882–1967

**Sonate voor solocello · Sonate pour violoncelle seul,
op. 8 (1915)**

pauze · pause

Hans Werner Henze
1929–2012
**Serenade,
voor solocello · pour violoncelle seul (1948)**

Johann Sebastian Bach
**Cellosuite nr. 6 in D · Suite pour violoncelle n° 6 en ré majeur,
BWV 1012 (c. 1720)**

duur: ±1.45u · durée : ±1h45

Koning cello

De Zes **Cellosuites** van Johann Sebastian Bach behoren tot het indrukwekkendste repertoire voor dit strijkinstrument ooit geschreven. In elk van deze suites weet Bach in de eenstemmige schriftuur van de cello een meerstemmigheid te suggereren die blijft verbazen. Daniel Müller-Schott wordt unaniem geprezen voor zijn innemende Bachvertolkingen en zal in de intieme setting van het Brusselse Conservatorium de eerste en laatste sonate uitvoeren. Hieraan verbindt hij de **Cellosonate** van Zoltán Kodály, een bijzonder lyrische compositie waarin hij enkele volksmelodieën van zijn thuisland Hongarije toevoegt. De Duitse cellist zal tot het uiterste moeten gaan, want volgens hem is een uitvoering van dit werk als een beklimming van de Mount Everest...

Johann Sebastian Bach **Cellosuites nr. 1 & 6** **(BWV 1007 & 1012)**

Omstreeks 1720 componeerde Johann Sebastian Bach zijn Suites a Violoncello Solo senza Basso. De cyclus van zes suites voor onbegeleide cello zou eeuwen later uitgroeien tot een van de grote monumenten van het celloreertoire. Van het originele manuscript, dat verloren is gegaan tussen de plooien van de tijd, bestaan momenteel enkel nog drie kopieën. Een daarvan is van de hand van Anna-Magdalena, Bachs tweede vrouw. De zes suites vormen niet alleen in het oeuvre van Bach zelf, maar ook in het geheel van de muziekproductie van zijn tijd, een rariteit.

Tussen 1717 en 1723 werkte Bach in Köthen (in de huidige Duitse deelstaat Saksen-Anhalt) in dienst van de melomane prins en amateurmuzikant Leopold van Anhalt-Köthen. In het vorstendom heeft hij een van

de gelukkigste perioden uit zijn leven als muzikant gekend. Die voorspoedige tijd weerspiegelt zich ook in de productie van de componist. Bach heeft in die periode namelijk getekend voor heel wat van zijn beste instrumentale werken, waaronder de Brandenburgse Concerten, de Sonates voor Soloviool, het eerste boek van Das wohltemperierte Klavier en de zes Suites voor onbegeleide cello.

De suites zijn opgebouwd volgens het traditionele schema van de danssuite. Ver weg van de balzalen zijn alleen nog de ritmische kenmerken van hun dansante-oorsprong behouden. De eerste (BWV 1007) en de laatste suite (BWV 1012) voor cello ontsnappen niet aan dat model. In de eerste suite, in G groot, horen we achtereenvolgens een prelude (die is uitgegroeid tot een van de bekendste werken voor cello), een allemande (die anders dan de naam laat vermoeden niet uit Duitsland, maar wel uit Frankrijk afkomstig is), een courante (een vlotte Italiaanse dans), een

sarabande (door Spanje meegebracht uit de Nieuwe Wereld), twee menuetten (aristocratische dans met een driedelige maatsoort) en een gigue (met een vlug ritme, meegebracht uit Italië en Ierland). De ritmiek en de eigenschappen van die dansen staan meestal in contrast met elkaar.

In de zesde suite, in D groot, zijn de twee menuetten vervangen door gavottes (dans van Franse oorsprong, met een twee- of vierdelige maatsoort). Nog opmerkelijker is dat deze suite geschreven is voor een violoncello piccolo met vijf snaren, waardoor ze ontzettend moeilijk te spelen is op een moderne cello met vier snaren.

Uiteindelijk raakten de suites wat in de vergetelheid, tot Pablo Casals ze in het begin van de 20e eeuw nieuw leven inblies. De heropleving zette zich in 1889 in, toen de Catalaanse cellist op zijn dertiende in een boekhandel een 19e-eeuwse uitgave van de suites in handen kreeg. Hij was er meteen van in de ban en integreerde ze in zijn concertrepertoire. Toch zou hij pas in 1936 beslissen om ze ook op fonoplaat vast te leggen. In 1939 voltooide hij de plaat die zijn bekendste opname zou worden.

Sindsdien zijn de suites niet meer weg te denken uit de cello-opleidingen, en heel wat muzikanten, zoals ook Mstislav Rostropovich en Yo-Yo Ma, hebben zich toegelegd op hun uitvoering.

Zoltán Kodály Sonate voor solocello, op. 8

Op de heropleving van het oeuvre voor solocello was het wachten tot de 20e eeuw. Er verstreek dan ook heel wat tijd tussen de publicatie van de *Suites* van Bach en de publicatie van de Sonate van Zoltán Kodály (1921). De klassieke en romantische componisten liepen niet hoog op met deze configuratie, en gebruikten ze enkel voor studiedoeleinden en om hun techniek bij te schaven. Alleen Jean Sibelius (*Theme and Variations*, gecomponeerd in 1887 en herontdekt in 1995) en Max Reger (met zijn twee cycli van *Drie Suites*, gecomponeerd in 1914–1915) waagden zich aan het avontuur.

Pas in 1915 komt er een eind aan die lange periode van duisternis voor werken voor onbegeleide cello, met de Sonate voor cello solo van de Hongaarse componist Zoltán Kodály. De bijzonder originele muziek van de jonge Hongaar – die zowel aan Debussy en Bartók als aan de Hongaarse folklore schatplichtig is – kreeg helaas af te rekenen met de vijandigheid van de critici. Als gevolg van de Eerste Wereldoorlog ging de suite pas in 1918 in première en was het tot 1921 wachten op de publicatie.

Zoltán Kodály, een ‘verlicht’ autodidact van de cello, beseft welk potentieel zijn oeuvre heeft. Over zijn sonate liet hij

optekenen: “Een cellospeler die er niet in slaagt mijn stuk te spelen, kan nooit toegelaten worden [tot de wereld van de cellisten].”

Het werk van Kodály getuigt van een heel nieuw soort taalgebruik, maar de structuur ervan gaat uit van het traditionele schema van de klassieke sonate: elke beweging berust namelijk op een dramatische dualiteit. Zo opent de eerste beweging, *Allegro maestoso ma appassionato*, met een dramatisch en vurig thema, waarna meteen een tweede, intimistisch thema volgt. De tweede beweging, *Adagio con gran espressione*, vergast ons op een rustig thema in de lage toonaard van de cello, dat wordt gevolgd door een licht en dansend motief met een pizzicatobegeleiding dat af en toe wordt onderbroken door korte, dramatische uitbarstingen. De laatste beweging, *Allegro molto vivace*, wordt gekenmerkt door een traditionele Hongaarse ouverturefiguur, en is technisch veruit het meest veeleisend. De merkwaardigste eigenschap van dit werk zit ‘m in het gebruik van de scordatura: een ongebruikelijke manier van stemmen waardoor de mogelijkheden en de klankkleur van het instrument veranderen.

Hans Werner Henze Serenade

Hans Werner Henze is onweerlegbaar een van de belangrijkste naoorlogse Duitse componisten. De stijl van het uitgebreide oeuvre dat hij ons heeft nagelaten, is niet in één hokje te vatten. Hij onderscheidt zich met zijn opera’s, maar in zijn jeugdjaren tekende hij ook voor een aantal schitterende instrumentale en kamermuziekwerken.

Zijn Serenade zag het licht in 1949, toen hij, amper 23 jaar oud, de Suites voor onbegeleide cello van Bach in een uitvoering van Pablo Casals ontdekte. Met het werk, dat is onderverdeeld in negen heel beknopte bewegingen die nooit langer dan een minuut duren, slaagt hij erin een brede en subtiele waaier aan verschillende sferen en gemoedsinstellingen op te roepen, en die gaan van het tragische over momenten van pure lyriek tot het groteske.

Timothé Deman
Vertaling: Piet De Meulemeester

Le violoncelle roi

Les six *Suites pour violoncelle* de Johann Sebastian Bach constituent un des répertoires les plus fascinants jamais dédiés à cet instrument. Dans chacune de ces suites, Bach parvient à recréer l'illusion d'une polyphonie à partir de l'écriture monodique propre au violoncelle. Daniel Müller-Schott, violoncelliste unanimement salué pour ses interprétations engagées de Bach, exécute la première et la dernière sonate du corpus dans le cadre intimiste du Conservatoire de Bruxelles. Il leur adjoint la *Sonate pour violoncelle* de Zoltán Kodály, une composition pleine de lyrisme créée à partir de mélodies folkloriques hongroises parfois très rythmées et dansantes. Pour le violoncelliste allemand, interpréter cette œuvre relève de la gageure : un défi qu'il compare à l'ascension du mont Everest.

Johann Sebastian Bach **Suites pour violoncelle n°s 1 & 6 (BWV 1007 & 1012)**

Autour de 1720, Johann Sebastian Bach met sur papier ce qui deviendra des siècles plus tard, l'un des monuments du répertoire pour violoncelle : *Suites à Violoncello Solo senza Basso*, un cycle de six suites écrites pour violoncelle sans accompagnement. Le manuscrit original est perdu et seules subsistent trois copies, dont l'une de la main de sa deuxième femme Anna-Magdalena Bach. Ces six suites font figure de curiosité, tant au sein de l'œuvre de Bach que dans l'ensemble de la production musicale de son temps.

Entre 1717 et 1723, Bach est en poste à Köthen (dans l'actuel land de Saxe-Anhalt), au service du prince mélomane et musicien amateur Léopold d'Anhalt-Köthen. Le séjour de Bach dans sa principauté est l'une des périodes les

plus heureuses de sa vie de musicien. Cette période faste se traduit dans la production du compositeur. Bach signe nombre de ses meilleures œuvres instrumentales à cette époque, dont les *Concertos brandebourgeois*, les *Sonates pour violon seul*, le premier livre du *Clavier bien tempéré* et les six *Suites pour violoncelle seul*.

Ces suites reposent sur le schéma traditionnel de la suite de danse. Loin des salles de bal, elles ne conservent de leur origine dansante que de lointaines caractéristiques rythmiques. La première (BWV 1007) et la dernière suite (BWV 1012) pour violoncelle n'échappent pas à ce modèle. La première suite, dans la tonalité de sol majeur fait se succéder un prélude (devenu l'une des œuvres pour violoncelle les plus célèbres), une allemande (qui contrairement à son nom ne vient pas d'Allemagne mais de France), une courante (une

danse rapide d'origine italienne), une sarabande (rapportée du Nouveau Monde par l'Espagne), deux menuets (danse aristocratique à trois temps) et une gigue (au rythme rapide, rapportée d'Italie et d'Irlande). Ces danses présentent généralement des rythmiques et des caractères contrastant les uns par rapport aux autres.

La sixième, en ré majeur a pour caractéristique de remplacer les deux menuets par des gavottes (danses d'origine française, à deux ou quatre temps). Plus remarquable encore, celle-ci a été écrite pour un violoncelle piccolo à cinq cordes, ce qui explique l'extrême difficulté de son exécution sur le violoncelle moderne à quatre cordes.

Les suites sombreront dans une relative obscurité jusqu'au début du XX^e siècle, où elles seront réhabilitées grâce aux efforts de Pablo Casals. Cette renaissance commence en 1889, lorsque le violoncelliste catalan âgé de treize ans en découvre dans une bouquinerie une édition du XIX^e siècle. Immédiatement conquis, il les intègre à son répertoire de concert. Cependant, il faudra attendre 1936 pour qu'il décide d'en réaliser la gravure phonographique, qu'il achève en 1939 et qui deviendra son enregistrement le plus célèbre.

Les suites font depuis lors partie intégrante de l'apprentissage de tout violoncelliste et nombreux sont ceux et celles qui se sont dédiés à leur interprétation, tels Mstislav Rostropovitch et Yo-Yo Ma, parmi d'autres.

Zoltán Kodály Sonate pour violoncelle seul, op. 8

Il faut attendre le XX^e siècle pour voir refleurir le répertoire pour violoncelle seul. C'est une longue éclipse qui débute dès la parution des Suites de Bach et qui s'achève avec la parution de la Sonate de Zoltán Kodály (1921). Hors des études et autres exercices techniques, cette configuration intéresse peu les compositeurs classiques et romantiques. Seuls se risquent dans cette aventure Jean Sibelius (*Thème et variation*, composé en 1887 et redécouvert en 1995) et Max Reger (avec ses deux cycles de *Trois Suites*, composées en 1914–1915).

Ce long crépuscule pour les œuvres pour violoncelle seul prend fin en 1915, lorsque paraît la Sonate pour violoncelle seul, op. 8 de Zoltán Kodály. La musique profondément originale de ce jeune compositeur hongrois – qui emprunte autant à Debussy et à Bartók qu'au folklore hongrois – se heurte pourtant à l'hostilité des critiques. En raison de la Première Guerre mondiale, elle doit attendre 1918 pour être créée et 1921 pour être publiée.

Zoltán Kodály, autodidacte « éclairé » du violoncelle, est conscient du potentiel de son oeuvre. Il affirme à propos de sa sonate : « Tout violoncelliste qui ne sera pas en mesure de jouer ma pièce ne pourra pas être admis [dans leur monde des violoncellistes]. »

Si le langage de l'œuvre est profondément nouveau, sa structure repose sur le schéma traditionnel de la sonate classique, en empruntant notamment la caractéristique de faire reposer chaque mouvement sur une dualité dramatique. Ainsi le premier mouvement *Allegro maestoso ma appassionato* s'ouvre sur un thème dramatique et passionné, suivi immédiatement par un deuxième thème intimiste. Le deuxième mouvement, *Adagio con gran espressione*, expose d'abord un thème calme dans le registre grave du violoncelle, puis un motif léger et dansant sur un accompagnement pizzicato interrompu de temps à autres par de brèves éruptions dramatiques. Le dernier mouvement, *Allegro molto vivace*, caractérisé par son motif traditionnel hongrois d'ouverture, se révèle de loin le plus exigeant技iquement. La caractéristique la plus étonnante de cette œuvre est le recours à la *scordatura* : une manière inusuelle d'accorder l'instrument qui en modifie les possibilités techniques et le timbre.

Hans Werner Henze Serenade

Sans conteste l'un des compositeurs allemands les plus importants de l'après-guerre, Hans Werner Henze est l'auteur d'une œuvre prolifique au style inclassable. S'il s'est illustré dans le domaine de l'opéra, sa production de jeunesse est marquée par quelques pages magnifiques de musique instrumentale et de chambre.

Sa Sérénade voit le jour en 1949, alors que Henze, âgé de tout juste 23 ans, découvre les *Suites pour violoncelle seul* de Bach dans l'interprétation de Pablo Casals. Cette œuvre, divisée en neuf mouvements des plus concis – ne dépassant jamais une minute –, mobilise étonnamment une palette large et subtile d'ambiances et d'humeurs différentes, allant du tragique au grotesque en passant par des moments de pur lyrisme.

Timothé Deman

Daniel Müller-Schott,

cello · violoncelle



© Uwe Arens

NL Geprezen om zijn “intense expressiviteit” (*New York Times*), schittert de Duitse cellist Daniel Müller-Schott op de grote internationale podia als solist, kamermusicus en solist met vooraanstaande orkesten en dirigenten als Cristian Măcelaru, Thomas Dausgaard, Iván Fischer en Manfred Honeck. In zijn jonge jaren was hij een leerling van Walter Nothas, Heinrich Schiff, Steven Isserlis en Mstislav Rostropovich, en won onder andere het prestigieuze Tsjaikovski Concours (1992). Hij is evenzeer thuis in Bachsuites als in hedendaagse muziek en legde zich toe op werk van

Sir André Previn, Peter Ruzicka en Jörg Widmann. Zijn indrukwekkende discografie is uitgebracht op de labels Orfeo, Deutsche Grammophon, Hyperion, Pentatone en Warner. Daniel Müller-Schott speelt op de ‘Ex Shapiro’ cello van Matteo Goffriller, gebouwd in Venetië in 1727.

FR Salué pour son « expressivité intense » (*New York Times*), le violoncelliste allemand Daniel Müller-Schott brille sur les grandes scènes internationales en solo, en musique de chambre et comme soliste auprès d’orchestres et chefs d’excellence tels Cristian Măcelaru, Thomas Dausgaard, Iván Fischer ou Manfred Honeck. Durant ses jeunes années, il a été l’élève de Walter Nothas, Heinrich Schiff, Steven Isserlis et Mstislav Rostropovitch, et a remporté entre autres le prestigieux Concours Tchaïkovski (1992). Aussi à l’aise dans les Suites de Bach qu’en musique contemporaine, il s’est vu dédier de nouvelles œuvres de Sir André Previn, Peter Ruzicka et Jörg Widmann. Son impressionnante discographie a été publiée sur les labels Orfeo, Deutsche Grammophon, Hyperion, Pentatone et Warner. Daniel Müller-Schott joue sur le violoncelle « Ex Shapiro » de Matteo Goffriller, construit à Venise en 1727.

**Wij danken onze mecenassen en onze
partners voor hun steun .**
**Nous remercions nos mécènes et nos
partenaires pour leur soutien .**
**We thanks our partners and patrons
for their support**



KINGDOM OF BELGIUM
Federal Public Service
Foreign Affairs,
Foreign Trade and
Development Cooperation



REGION DE BRUXELLES-CAPITALE
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST



• beliris •

DUCK BRUXELLES KROOK SKUSSEL



LA VILLE DE STAD

Federale regering - Gouvernement fédéral

Diensten van de Eerste minister - Services du Premier Ministre

Diensten van de Vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Europese Zaken en Buitenlandse Handel, en van de Federale Culturele Instellingen . Services de la Vice-Première ministre et ministre des Affaires étrangères, des Affaires européennes et du Commerce extérieur, et des Institutions culturelles fédérales

Diensten van de Minister van Pensioenen en Maatschappelijke Integratie, belast met Personen met een handicap, Armoedebestrijding en Beliris . Services de la Ministre des Pensions et de l'Intégration sociale, chargée des Personnes handicapées, de la Lutte contre la pauvreté et de Beliris

Diensten van de Staatssecretaris voor Digitalisering, belast met Administratieve Vereenvoudiging, Privacy en met de Regie der gebouwen, toegevoegd aan de eerste minister . Services du Secrétaire d'Etat à la Digitalisation, chargé de la Simplification administrative, de la Protection de la vie privée et de la Régie des bâtiments, adjoint au Premier ministre

Diensten van de Staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met de Nationale Loterij, toegevoegd aan de Minister van Binnenlandse Zaken, Institutionele Hervormingen en Democratische Vernieuwing . Services du Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration, chargé de la Loterie nationale, adjoint à la ministre de l'Intérieur, des Réformes institutionnelles et du Renouveau démocratique

Vlaamse Gemeenschap

Kabinet van de Minister-president van de Vlaamse Regering en Vlaams minister van Buitenlandse Zaken, Cultuur, ICT en Facilitair Management

Kabinet van de Viceminister-president van de Vlaamse Regering en Vlaams minister van Economie, Innovatie, Werk, Sociale economie en Landbouw

Kabinet van de Vlaams minister van Justitie en Handhaving, Omgeving, Energie en Toerisme; Kabinet van de Vlaams minister van Brussel, Jeugd en Media

Communauté Française – Fédération Wallonie-Bruxelles

Cabinet du Ministre-Président

Cabinet de la Vice-Présidente et Ministre de l'Enfance, de la Santé, de la Culture, des Médias et des Droits des Femmes

Cabinet de la Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de la Promotion sociale, des Hôpitaux universitaires, de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de Justice, de la Jeunesse, des Sports et de la Promotion de Bruxelles

Brussels Hoofdstedelijk Gewest - Région de Bruxelles-Capitale

Kabinet van de Minister-President belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van gewestelijk Belang . Cabinet du Ministre-Président chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du Biculturel d'Intérêt régional

Kabinet van de Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel . Cabinet du Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles

Kabinet van de Staatssecretaris belast met Huisvesting en Gelijke Kansen . Cabinet de la Secrétaire d'Etat chargée du Logement et de l'Egalité des Chances

Kabinet van de Staatssecretaris belast met Economische Transitie en Wetenschappelijk Onderzoek . Cabinet de la Secrétaire d'Etat chargée de la Transition économique et de la Recherche scientifique

Kabinet van de Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp . Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé de l'Urbanisme et du Patrimoine, des Relations européennes et internationales, du Commerce extérieur et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente.

**Vlaamse Gemeenschapscommissie
Commission Communautaire Française
Ville de Bruxelles - Stad Brussel**

Internationale partners · Partenaires internationaux · International Partners

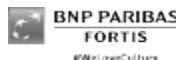
Het Paleis voor Schone Kunsten is lid van · Le Palais des Beaux-Arts est membre de ·
The Centre for Fine Arts is member of:



Institutionele partners · Partenaires institutionnels · Institutional Partners



Structurele partner · Partenaire structurel · Structural Partner



Bevoordeerde partners · Partenaires privilégiés · Privileged Partners



Concertpartner · Partenaire des concerts · Concert Partner



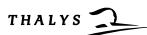
Stichtingen · Fondations · Foundations



Mediapartners · Partenaires média · Media Partners



Promotiepartners · Partenaires promotionnels · Promotional Partners



Officiële leverancier · Fournisseur officiel · Official Supplier



Corporate Patrons

Bird & Bird · Lhoist · Linklaters · Société Fédérale de Participations et d'Investissements S.A. ·
Federale Participatie en Investeringsmaatschappij NV

Contact: +32 2 507 84 45 – patrons@bozar.be

Opmaak van het programmaboekje · Réalisation du programme

Coördinatie · Coordination

Luc Vermeulen

Redactie · Rédaction

Timothé Deman, Maarten Sterckx, Luc Vermeulen

Vertaling · Traduction

Piet De Meulemeester

Grafische vormgeving · Graphisme

Sophie Van den Berghe

Bozar dankt zijn mecenassen voor hun waardevolle steun. Daarom kan onze instelling een ambitieus en kwalitatief hoogstaand artistiek programma ontwikkelen en onderdak bieden aan uitmuntende nationale en internationale kunstenaars. Deze steun komt ook onze missie ten goede en geeft ons de mogelijkheid educatieve programma's met een maatschappelijke impact te organiseren. Wij danken alle hieronder vermelde mecenassen, evenals diegene die anoniem wensen te blijven.

Bozar remercie ses mécènes pour leur précieux soutien qui permet à notre institution de développer un programme artistique ambitieux et de qualité, accueillant des artistes nationaux et internationaux exceptionnels. Ce soutien permet également de faire progresser notre mission, nous offrant la possibilité d'organiser des programmes éducatifs ayant un impact social. Nous remercions tous les membres mentionnés ci-après, ainsi que l'ensemble des membres souhaitant rester anonymes.

Bozar Maecenas

Prince et Princesse de Chimay • Monsieur et Madame Laurent Legein • Madame Heike Müller • Monsieur et Madame Dominique Peninon • Monsieur et Madame Antoine Winckler • Chevalier Godefroid de Wouters d'Oplinter

Bozar Patrons

Monsieur et Madame Charles Adriaenssen • Madame Marie-Louise Angenent • Comtesse Laurence d'Aramon • Comte Gabriel Armand • Monsieur Erard de Becker • Monsieur Jean-François Bellis • Baron et Baronne Berghmans • Monsieur Tony Bernard • De heer Stefaan Bettens • De heer en mevrouw Carl Bevernage • Monsieur Philippe Bioul • Madame Laurette Blondeel • Comte et Comtesse Boël • Monsieur et Madame Thierry Bouckaert • Madame Valérie Cardon de Lichtbuer • Madame Catherine Carniaux • Monsieur Jim Cloos et Madame Véronique Arnault • Mevrouw Chris Cooleman • Monsieur et Madame Jean Courtin • Monsieur et Madame Patrice Croan • De heer en mevrouw Géry Daeninck • Monsieur et Madame Denis Delibot • Madame Bernard Darty • Monsieur Patrick Derom et Madame Lucia Recalde Langarica • Monsieur Amand-Benoît D'Hondt • Monsieur et Madame Vittorio Di Bucci • De heer en mevrouw Bernard Dubois • Mr. Graham Edwards • Madame Dominique Eickhoff • Madame Jacques E. François • Monsieur et Madame Léo Goldschmidt • De heer Frederick Gordts • Madame Nathalie Guiot • Monsieur et Madame Regnier Haegelsteen • Monsieur et Madame Bernard Hanotiau • De heer en mevrouw Philippe Haspeslagh - Van den Poel • Monsieur Jean-Pierre Hoa • De heer Xavier Hufkens • Madame Fernand Jacquet • Madame Elisabeth Jongen • Monsieur Sam Kestens • Madame Anne Kreglinger-Devèze • Madame Marleen Lammerant • Monsieur Pierre Lebeau • Baron Andreas de Leenheer • Monsieur et Madame François Legein • Monsieur et Madame Gérald Leprince Jungbluth • De heer en mevrouw Thomas Leysen • Madame Florence Lippens • Monsieur et Madame Clive Llewellyn • Monsieur et Madame Thierry Lorang • Madame Olga Machiels • De heer Peter Maenhout • Comte Guy de Marnix de Sainte Aldegonde • De heer en mevrouw Frederic Martens • Monsieur et Madame Dominique Mathieu-Defforey • Madame Luc Mikolajczak • Madame Philippine de Montalembert • Baron et Baronne Dominique Moorkens • Madame

Nelson • Mevrouw Tora Nielsen-Kolding • Monsieur Laurent Pampfer • Famille Philipsson • Monsieur Gérard Philipsson • Madame Jean Pelfrène-Piqueray • Madame Marie-Caroline Plaquet • Madame Suzanne de Potter • Monsieur Bernard Respaut • Madame Elisabetta Righini • Monsieur et Madame Harold du Roy de Blicqy • Monsieur et Madame Jean Russotto • Monsieur et Madame Frédéric Samama • Madame Christine Sartini-Vandenkerckhove • Monsieur Grégoire Schöller • Monsieur et Madame Philippe Schöller • Monsieur et Madame Hans C. Schwab • Monsieur Eric Speeckaert • Monsieur Jean-Charles Speeckaert • Vicomte Philippe de Spoelberch et Madame Daphné Lippitt • De heer Karl Stas • Monsieur et Madame Philippe Stoclet • Monsieur Julien Struyven • De heer en mevrouw Coen Teulings • Messieurs Bernard Slegten et Olivier Toegemann • Monsieur Philippe Tournay • Monsieur Jean-Christophe Troussel • Dr. Philippe Utterhaegen • Monsieur et Madame Xavier Van Campenhout • De heer Koen Van Loo • De heer en mevrouw Anton Van Rossum • De heer Johan Van Wassenhove • De heer Alexander Vandenberghe • Baron et Baronne de Vaucleroy • De heer Eric Verbeeck • Monsieur et Madame Bernard Vergnes • De heer en mevrouw Karel Vinck • Madame Gabriel Waucquez • Monsieur Luc Willame • Monsieur Robert Willocx • Monsieur et Madame Bernard Woronoff • Monsieur et Madame Jacques Zucker • Zita, maison d'art et d'âme

Bozar Circle

Monsieur et Madame Etienne d'Argembeau • Monsieur et Madame Paul De Groote • Madame Sylvie Dubois • Madame et Monsieur Körner • Monsieur et Madame Jean-Pierre Mariën • Baron et Baronne Hughes van der Straten Waillet • De heer Remi Vandebroeck en mevrouw Evelyne Denys

Bozar Discovery

Monsieur et Madame Olivier de Clippele • Madame Marie Evrard • Monsieur et Madame Thierry Hubert • Monsieur Xavier Letizia • Madame Martine Mairlot • Monsieur et Madame Melhan-Gam

Bozar Junior Circle

Monsieur Charles Nimmegeers • Monsieur Jean-Sébastien Rombouts • Madame Marie Van Campenhout • Monsieur Maximilien Van Campenhout • Lhoist SA

Une symphonie de fruits. Een symfonie van fruit.



Les pastilles Grether's – au goût délicieusement fruité et à la consistance incomparable.

Grether's pastilles – met een heerlijk fruitige smaak en unieke consistentie.

Disponible en pharmacie – Beschikbaar bij de apotheek

**BIEN PLUS QU'UN DÉLICE.
MEER DAN LEKKER.**





BOZAR RESTORATION
CONDUCTED IN PURE STYLE

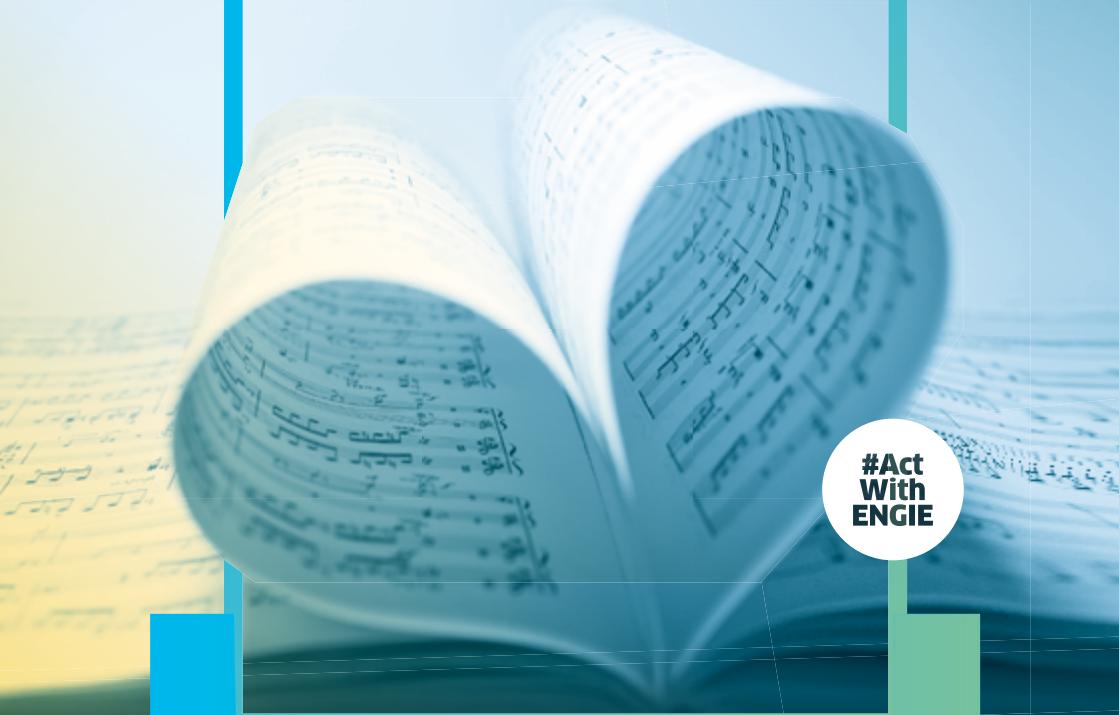
by

DENYS

We have creative energy...

... and we share it with all of you. ENGIE supports societal projects for access to culture for all, and more particularly the international music project “Cantania” of BOZAR.

#ENGIEfoundation



#Act
With
ENGIE



Foundation ENGIE

We've got a thing for growing talent.

#PositiveBanking

V.U.: Annemie Goegebuer, BNP Paribas Fortis NV, Warandeberg 3, B-1000 Brussel, BTW BE 0403.199.702, RPR Brussel.



For more than 40 years now, we are supporting a range of initiatives and talents in the cultural sector. We don't do it for the applause, that's something we'd rather give to them.



**BNP PARIBAS
FORTIS**

The bank for a changing world